



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 12 | 12. JUNI 2014

ERSTE GASTGEMEINDE AN DER NEUEN RHEMA 2015

Die Politische Gemeinde Au ist Gastgemeinde. Sie wird sich an der neu lancierten Rhema vom 29. April bis 3. Mai 2015 als erste Gemeinde präsentieren können. Es wird mit einem Gemeinschaftsstand zusammen mit dem ortsansässigen Gewerbe und einer Gastwirtschaft ein würdiger Auftritt organisiert. Die Gastgemeinde wird insbesondere an der Messe-Eröffnung und am Gastgemeinde-Tag im Mittelpunkt stehen. Der Gastgemeinde-Tag wird voraussichtlich am Sonntag stattfinden.

Alle können mitmachen

Es soll sich die ganze Gemeinde präsentieren können. Nicht nur Gewerbetreibende, sondern auch andere Interessierte, insbesondere Vereine und Institutionen, sollen sich für einen gelungenen Auftritt unserer Gemeinde stark machen können. Wir wenden uns deshalb an alle, welche sich in irgendeiner Form für den Auftritt einbringen möchten.

Die Präsentation der Gastgemeinde

Eine Gemeinde hat ganz vielfältige Themen, welche sie repräsentieren: Politik, Verwaltung, Energie, Mobilität, Wirtschaft, Immobilien, Familie, Freizeit, Kultur, Schulen, Ortsgemeinde, Sicherheit, um nur einige aufzuzählen. Der Gastgemeinde-Tag soll mit ca. drei Themen bzw. Showblocks aufwarten. Im ersten Block ist die Neuzuzügerbegrüssung, im zweiten Block Aufführungen von Vereinen und im dritten Block der Gewerbler-Apéro geplant. Diese Planung ist jedoch nicht gefestigt und wird noch Anpassungen erfahren.

Das Organisationskomitee

Zurzeit besteht das Organisationskomitee noch aus einigen wenigen Personen. Dies sind Markus Zoller, Gemeinderat, Anibal Alghisi, Präsident Handwerker- und Gewerbeverein und Marcel Fürer, Gemeinderatsschreiber. Es soll jedoch erweitert werden, sobald das Projekt konkreter wird.

Das Gewerbe hat spezielle Konditionen

Die Rhema bietet dem Gewerbe der Gastgemeinde Au spezielle Konditionen. Der Handwerker- und Gewerbeverein Au-Heerbrugg wird seine Mitglieder darüber informieren. Gewerbetreibende, welche nicht Mitglied beim Handwerker- und Gewerbeverein sind, können sich individuell bei Anibal Alghisi informieren.

Kontakt Daten Organisationskomitee

Es ist dem Organisationskomitee wichtig, dass sich auch die Vereine, das Gewerbe und die Bürgerinnen und Bürger einbringen können. Melden Sie sich mit Ideen und allfälligen Beiträgen, damit diese gesammelt werden können. Dafür können Sie folgende Personen kontaktieren:

Markus Zoller, Gemeinderat, Tel. 071 313 21 03,
E-Mail markus.zoller@au.ch (Vereine)

Anibal Alghisi, Präsident des Handwerker- und Gewerbevereins Au-Heerbrugg, Tel. 071 720 06 06, E-Mail info@alghisi.net (Gewerbe)

Marcel Fürer, Gemeinderatsschreiber, Tel. 071 747 02 14,
E-Mail marcel.fuerer@au.ch (Organisatorisches)



GEMEINEVERWALTUNG GESCHLOSSEN

Die Büros der Gemeindeverwaltungen sind aufgrund des Personalausflugs am Freitag, 20. Juni 2014, den ganzen Tag geschlossen.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Frei & Gmünder AG, Architekten, Lukasstrasse 18, St. Gallen, Neubau Mehrfamilienhaus mit Sammelgarage, Haldenbachstrasse 1, Au

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Ronny Heeb und Jessica Hutter, Berneckerstrasse 24, Heerbrugg, Neubau Hühnerstall

Rückzug Baugesuch

- Baudepartement des Kantons St. Gallen, Hochbauamt, Lämmli brunnenstrasse 54, 9001 St. Gallen, Terrinaufschüttung auf Grundstück Nr. 1818, Karl-Völkerstrasse, Heerbrugg

VERKEHRSANORDNUNG

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsanordnungen:

Heerbrugg (Werkleitungs- und Strassensanierung)

a) Nefenstrasse, Abschnitt Gartenstrasse bis Jägerweg

Dauer: Ende Juni bis Mitte Oktober 2014

b) Nefenstrasse, Abschnitt Jägerweg bis Fasanenstrasse

Dauer: Ende November 2014 bis Ende April 2015

«Allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen» (2.01) mit Zusatz «Zubringerdienst bis Baustelle gestattet» mit Vorsignalisationen an Widnauer Strasse und Fasanenstrasse

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

ÖFFENTLICHE AUFLAGE

Wasserrechtskonzessionsgesuch

Der Kanton St. Gallen, die Politische Gemeinde Au und die Ortsgemeinde Au, c/o Arthur Messmer, Rossweg 1a, 9434 Au, ersuchen das Baudepartement um Erteilung einer Wasserrechtskonzession und der gewässerschutzrechtlichen Bewilligung für die Erstellung und den Betrieb einer Wärmepumpenanlage mit einem Grundwasserbrunnen. Der Standort der geplanten Anlage liegt im Gewässerschutzbereich A_v. Die Grundwasserwärme wird für die Energieversorgung der Alterswohnungen der Ortsgemeinde Au, Grundstück Nr. 2451, Koordinaten etwa 765393/255965, Bachstrasse 1, 9434 Au, genutzt. Der Nutzungsumfang für die Wärmepumpe beträgt höchstens 286 Liter je Minute und höchstens 34'320 Kubikmeter je Jahr. Die Wärmeentnahme beträgt höchstens 100 kW (Verdampferleistung).

Das Gesuch mit dem Anlagebeschrieb und den Projektplänen liegt vom 11. Juni bis 10. Juli 2014 auf der Gemeindekanzlei Au zur Einsichtnahme auf. Allfällige Einsprachen wegen Verletzung öffentlicher und privater Interessen sind innert der Auflagefrist an die Gemeindekanzlei Au zuhanden des Baudepartementes einzureichen.

SOZIALE DIENSTE

Winterhilfe

In unserer Gemeinde gibt es immer mehr sozial benachteiligte Menschen, die unsere Unterstützung benötigen. Die Winterhilfe Au-Heerbrugg hilft Familien und Einzelpersonen, die unverschuldet in finanzielle Not geraten sind. Dazu benötigt die Winterhilfe Ihre Spende: CH83 0078 1615 6575 0200 0 bei der St. Galler Kantonalbank. Herzlichen Dank dafür. Wenn Sie Fragen zur Winterhilfe haben, nehmen Sie bitte Kontakt auf: Thomas Pfeifer, Tel. 071 747 02 40, thomas.pfeifer@au.ch.

Freiwillige Sozialberatung

Immer öfter verschulden sich Einzelpersonen und Familien und finden erst sehr spät den Weg zu professioneller Hilfe. Wenn Sie wissen wollen, wie es um Ihr persönliches Budget steht, wo und wie Sie sparen können und worauf Sie beim Umgang mit Geld achten sollen, dann nehmen Sie eine kostenlose Budgetberatung bei den Sozialen Diensten Au in Anspruch. Terminvereinbarung bei Thomas Pfeifer, Freiwillige Sozialberatung, Tel. 071 747 02 40 oder E-Mail an thomas.pfeifer@au.ch.

NÄCHSTE ALTPAPIERSAMMLUNG AU

Der Tennisclub Au führt am Samstag, 14. Juni 2014, ab 13.00 Uhr die Altpapiersammlung durch. Das Altpapier ist gut gebündelt (nicht zu schwer, es sammeln Kinder) ab Mittag am Strassenrand bereitzustellen (bitte nicht in Plastik-, Einkaufstaschen oder Schachteln). Karton wird auch mitgenommen. Dieser ist separat zu bündeln. Besten Dank für die Mithilfe.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN MAI 2014

Geburten

26. Mai in Heiden

Mujakovic, Emar, des Mujakovic, Adel, aus Bosnien und Herzegowina und der Mujakovic, Azra, von Berneck, wohnhaft in Au

Trauerungen

3. Mai in Altstätten

Jungnickel, Uwe, aus Deutschland, wohnhaft in Au und Knöpfel van der Niepoort, Brigitte, von Stein, wohnhaft in Au

28. Mai in Au

Grabher, Michael Urs, von Au, wohnhaft in Au und Maron, Karin Elisabeth, von Bonaduz, wohnhaft in Au

Todesfälle

2. Mai in Berneck

Huber, Richard Viktor, geb. 5. Oktober 1940, aus Österreich, wohnhaft gewesen in Heerbrugg

6. Mai in Au

Mühlemann, Heinz Paul, geb. 21. Dezember 1932, von Bätterkinden, wohnhaft gewesen in Au



11. Mai in Altstätten

Weder, Titus Bertram, geb. 24. Februar 1921, von Au, wohnhaft gewesen in Au

12. Mai in St. Gallen

Matt, Hildegard, geb. 28. September 1940, von Otelfingen, wohnhaft gewesen in Au

19. Mai in St. Gallen

El Merhi, Helene, geb. 29. Mai 1961, von Au, wohnhaft gewesen in Au

PRIMARSCHULGEMEINDE

Schwimmunterricht, Einheit Au

Erfreulicherweise können wir informieren, dass nun auch der Einheit Au ab August einmal pro Woche Wasserfläche für den Schwimmunterricht in Balgach zur Verfügung steht. Über die Durchführung werden die betroffenen Eltern frühzeitig informiert.

Erlass Schulanlagen Benutzungsreglement – fakultatives Referendum

Die Benutzungsreglemente von Schulanlagen der ehemaligen Schulgemeinden Au und Heerbrugg wurden überarbeitet und in ein neues Reglement überführt.

Referendumsvorlage: Fakultatives Referendum nach Art. 23 lit. b des Gemeindegesetzes vom 21. April 2009 (sGS 151.2) sowie Art. 14 und Art. 16 der Gemeindeordnung der Primarschule Au-Heerbrugg vom 12. März 2012.

Vorlage: Schulanlagen Primarschule Au-Heerbrugg Benutzungsreglement. Vom Schulrat erlassen am 20. Mai 2014.

Referendumsfrist: Donnerstag, 12. Juni bis Montag, 21. Juli 2014

Öffentliche Auflage: Schulverwaltung (1. Stock Empfang), Kirchweg 1, 9434 Au. Die Vorlage ist unter www.psah.ch (Download/Rechtliches) zu finden.

Quorum: Das Referendum kommt zustande, wenn 400 Stimmberechtigte schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen.

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Primarschulrat Au-Heerbrugg einzureichen. Das Verfahren richtet sich nach Art. 18 der Gemeindeordnung.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Konfirmationsfeier in Heerbrugg

Am Sonntag, 15. Juni 2014, werden in der evang. Kirche Heerbrugg 14 Jugendliche aus Au und Heerbrugg konfirmiert. Der Gottesdienst beginnt um 9.30 Uhr. Beim anschliessenden Apéro spielt der Musikverein Konkordia Au.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Segnung Wasser und Salz

Im Gottesdienst vom Samstag, 14. Juni 2014, 17.00 Uhr, werden wieder Wasser und Salz gesegnet. Alle sind herzlich eingeladen zu der Eucharistiefeier.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Familiengottesdienst zu Fronleichnam

Am Samstag, 21. Juni 2014, feiern wir um 18.15 Uhr eine festliche Familienmesse zu Fronleichnam, musikalisch begleitet von

Priska Seitz und Schülern mit Akkordeon und Schwizerörgeli. Unsere Erstkommunikanten werden noch einmal in ihren Festtagskleidern vom Weissen Sonntag am Gottesdienst teilnehmen. Sie besammeln sich zum Anziehen der Kleider um 18.00 Uhr im Pfarreiheim. Alle sind herzlich eingeladen, diesen grossen Festtag des Sakramentes der Heiligen Eucharistie mitzufeiern und Dank zu sagen.

WIR GRATULIEREN

97 Jahre

16. Juni: Lygia Zellweger, Walzenhauserstrasse 15, Au

90 Jahre

13. Juni: Daniel Baumgartner, Walzenhauserstrasse 15, Au

24. Juni: Alice Rohner, Walzenhauserstrasse 1, Au

WETTERALARM.CH

Der Wetter-Alarm informiert praktisch per Smartphone App (iPhone/Android), SMS, E-Mail oder Fax über aufkommende Unwetter in der Schweiz. Der Dienst ist eine kostenlose Dienstleistung der kantonalen Gebäudeversicherungsanstalten, welche diesen in Zusammenarbeit mit SRF Schweiz betreiben. Der Wetter-Alarm richtet sich an alle Personen, die besonders von Unwettern betroffen sein können, wie Gebäudeeigentümer, Verkehrsteilnehmer oder Alpinisten. Die rechtzeitige Information über aktuelle Unwetter wie Gewitter oder Sturm soll dazu beitragen, dass insbesondere kleinere Schäden soweit als möglich eingeschränkt oder vermieden werden können. Wer beispielsweise weiss, dass ein Sturm aufkommt, hat noch Zeit, Sonnenstoren aus Stoff einzuziehen und Gartenmöbel und Blumentöpfe in Sicherheit zu bringen. Und Autofahrer, die wissen, wann zum ersten Mal mit Glatteis auf den Strassen zu rechnen ist, können ihre Fahrweise der Situation anpassen. Sie finden den Dienst direkt auf www.wetteralarm.ch oder über unserer Homepage www.au.ch > Suche: Stichwort «Wetteralarm».

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Heerbrugg: Musikverein, Frühlingskonzert im Pavillon

Herzlich willkommen am 14. Juni 2014 in der «WM-Arena». Sozusagen als Untermieter des Public Viewing laden wir Sie mit Freuden zu unserem Frühlingskonzert ein. Durch den Gemeindepräsidenten Stefan Suter werden die Heerbrügglerinnen und Heerbrüggler zu ihrem Geburtstagsjubiläum geehrt. Das Konzert beginnt um 16.00 Uhr. Die Festwirtschaft ist ab 15.30 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf viele Gäste, Kinder und Freunde vom Musikverein Heerbrugg und natürlich strahlend sonniges Wetter.



Au: BLAU Bibliothek/Ludothek, Tag der offenen Tür

Am Samstag, 14. Juni 2014, führt die BLAU Bibliothek/Ludothek, Au, von 9.00 bis 11.30 Uhr ihren beliebten Tag der offenen Tür durch. Spannende, interessante, ausgefallene, aufregende und attraktive Neuheiten erwarten Sie. Bücher für Jung und Alt, Spiele für die ganze Familie, Hörbücher, CDs und DVDs liegen zur Ausleihe bereit. Lassen Sie sich bei Kaffee und Gipfeli verwöhnen. Die Spiele werden unter fachkundiger Anleitung vorgestellt und dürfen gespielt werden. Unsere kleineren Besucher werden um 9.30 und 10.30 Uhr zusätzlich von zwei Jugendlichen unterhalten, die aus einem Kinderbuch vorlesen. Das ganze BLAU-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Au: Katholische Männergemeinschaft

Am 14. Juni 2014 um 13.00 Uhr treffen wir uns mit unseren Angehörigen zum Besuch und zur Besichtigung auf dem Emseerhof bei Familie Zürn. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und einen interessanten Nachmittag.

Heerbrugg: Spielgruppen im Kinderraum

Im «Kinderraum – Raum für Kinder» in Heerbrugg sind noch wenige Spielgruppenplätze frei. In ein paar Wochen geht es los: Die Spielgruppentüren öffnen sich und die Kleinen dürfen mit einer Gruppe von Gleichaltrigen zwei Stunden zusammenspielen, singen, werken und Spass haben. Dabei werden sie von zwei Mitarbeiterinnen betreut und gefördert. In der integrativen Spielgruppe «Zauberzwerge» profitieren so auch Kinder mit und ohne Beeinträchtigung im gemeinsamen Spiel voneinander. Ab August 2014 führen wir auch erstmals die Waldspielgruppe «Wölfli» am Montagnachmittag in den Wald und bringen den Kindern die Natur näher. Ein Wald-Infoabend findet am Montag, 16. Juni 2014, um 19.00 Uhr im Kinderraum statt, hier besteht auch noch die Möglichkeit zur Anmeldung. Wir nehmen Kinder ab zweieinhalb Jahren für die Innen-Spielgruppen, und ab drei Jahren für die Waldspielgruppe auf. Weitere Informationen auch unter www.kinderraum.ch. Anmeldung und Kontakt über A. Stumpp, Nat. 076 239 64 50 oder stumpp@kinderraum.ch.

Heerbrugg: Freie Evangelische Gemeinde, Filmvorführung

Am Dienstag, 17. Juni 2014, werden wir in einem Film einen Einblick in das Leben und Schaffen des bekannten Liederdichters Paul Gerhardt bekommen. 139 Lieder und Gedichte hat Paul Gerhardt (1607-1676) veröffentlicht. Seine Lieder spiegeln das Leid jener Zeit (30jähriger Krieg und schweres Leid in seiner Familie). Dennoch ist der Grundton von Gerhardts Liedern geprägt von einer tiefen Glaubenszuversicht. Ellen und Albert Pfenniger (pens. Kantonsschullehrer) von Thal werden uns Leben und Werk dieses grossen Liederdichters mit Film und Liedern nahebringen. Anschliessend erwartet uns ein feiner Zvieri. Das Programm beginnt um 14.30 Uhr in der Freien Evangelischen Gemeinde an der Engelgasse 2 in Heerbrugg. Der Eintritt ist frei (Kollekte). Abholdienst: E. Hagenbach unter Tel. 071 720 16 22.

Au: Einwohnerverein, 2. IGLU-Treffen mit Sommerkonzert

Der Einwohnerverein Au lädt die Bevölkerung herzlich zum zweiten IGLU-Treffen auf dem Auer Dorfplatz am Donnerstag,

19. Juni 2014, ab 18.00 Uhr ein. Der Musikverein Konkordia Au erfreut die Zuhörer ab 19.00 Uhr mit einem flotten Sommerkonzert und sorgt für einen stimmungsvollen Abend. Der Einwohnerverein Au spendiert wieder ein Fass Bier und Mineralwasser und natürlich steht auch die Festwirtschaft mit feinen Grilladen bereit. Unsere Bevölkerung erwartet einen Abend mit Gesprächen, Kontakten und bester Unterhaltung. Der Einwohnerverein und der Musikverein Au freuen sich auf viele Gäste auf dem Auer Dorfplatz zum IGLU.

Au: Evangelischer Kirchenverein, Ausflug ins Ortsmuseum

Am Samstag, 28. Juni 2014, fährt der Evangelische Kirchenverein Au mit Privatautos nach Rüthi ins Ortsmuseum Rüthi-Büchel SG. Der engagierte Museumsbetreuer, Herr Peter Schaps, führt uns durch die Ausstellung. Anschliessend je nach Witterung Vesper auf dem Grillplatz. Der Treffpunkt ist auf dem Dorfplatz um 13.30 Uhr. Anmeldungen bis Donnerstag, 19. Juni 2014, an Elsbeth Bieder, Tel. 071 744 80 61. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Au: STV Au, Anmelden zur «pAuer-challenge»

Bald ist es soweit! Nach dem grossen Erfolg mit «in 80 Minuten um die Au» wollen wir nach zehn Jahren neu durchstarten. Dieses Jahr, am 31. August 2014, findet das erste Mal die «pAuer-challenge» statt. Alle sind herzlich dazu eingeladen, ob jung oder alt, ein Teil dieses Dorfwettkampfes zu sein. In Dreiergrüppchen werden verschiedene Posten absolviert, in denen die Gruppen unter anderem ihre Teamfähigkeit, Geschicklichkeit, Geschwindigkeit etc. unter Beweis stellen sollen. Anmelden kann man sich per Mail an pauer-challenge@hotmail.com. Diese Adresse steht auch bei allfälligen Fragen zur Verfügung. Weitere Infos zum Anlass folgen und werden auf der Homepage www.stv-au.ch publiziert. Anmeldeschluss ist der 20. Juni 2014. Natürlich freut sich der Turnverein Au auch über ein grosses Publikum mit zahlreichen Fans. Wir sind gespannt und hoffen auf einen unvergesslichen Wettkampf mit Sport, Spiel und Spass!

Au: Interessengemeinschaft LiSi, 2. Zusammenkunft

Am Mittwoch, 2. Juli 2014, treffen sich alle Interessierten der IG Littenbach-Sicherheit (LiSi) um 20 Uhr im Schulhaus Haslach. Alle Grundeigentümer und Mieter, die einen besseren Hochwasserschutz in der Gemeinde Au unterstützen wollen, sind zu dieser zweiten Zusammenkunft herzlich eingeladen.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 26. Juni 2014.
Redaktionsschluss: Montag, 23. Juni 2014, 18.00 Uhr

Verantwortlich: Marcel Fürer, Jan Miara

Postanschrift: Gemeinderatskanzlei, 9434 Au

E-Mail: info@au.ch

Homepage: www.au.ch

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Telefon, Fax: 071 747 02 14, 071 747 02 02

Auflage: 3'840 Exemplare